



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
48 ELIZABETH II, 1999

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
48 ELIZABETH II, 1999

Bill 4

Projet de loi 4

**An Act respecting the
Legislative Assembly and its officers**

**Loi concernant l'Assemblée législative
et ses fonctionnaires**

The Hon. N. Sterling
Minister of Intergovernmental Affairs
(and Government House Leader)

L'honorable N. Sterling
Ministre des Affaires intergouvernementales
(et leader parlementaire du gouvernement)

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading October 25, 1999
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 25 octobre 1999
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale

Printed by the Legislative Assembly
of Ontario

Imprimé par l'Assemblée législative
de l'Ontario



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends five statutes: the *Audit Act*, the *Environmental Bill of Rights, 1993*, the *Legislative Assembly Act*, the *Ombudsman Act* and the *Regulations Act*.

The salary range of the Public Auditor and the Environmental Commissioner is governed by the *Audit Act* and the *Environmental Bill of Rights, 1993* respectively. Currently, they are entitled to be paid a salary within the range payable to deputy ministers. Amendments to these Acts authorize the Lieutenant Governor in Council to fix their salary. The amendments also specify that their salary cannot be reduced except on the address of the Assembly.

Currently, under the *Ombudsman Act*, the Ombudsman has a 10-year term of office. An amendment to that Act changes the term of office to five years. A transitional provision specifies that this amendment does not affect the term of office of the current Ombudsman.

An amendment to the *Legislative Assembly Act* changes the quorum in the Assembly from 20 members to 12. Amendments also reduce the number of MPPs that a party must have in order to be eligible for certain financial benefits under the Act. (Such a party is sometimes referred to as a “recognized party”.) Currently, a recognized party must have at least 12 members. The amendment provides that a recognized party must have at least eight members.

Other amendments to the *Legislative Assembly Act* update the list of northern ridings whose MPPs are eligible for special travel and accommodation allowances. Changes are made to the powers of the Board of Internal Economy under section 67 of the Act to authorize payments for certain expenses.

The *Regulations Act* now specifies that the Assembly must establish and maintain a standing committee to be known as the Standing Committee on Regulations, whose duties are set out in the Act. Amendments delete the name of this committee from the Act.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie cinq lois : la *Loi sur la vérification des comptes publics*, la *Charte des droits environnementaux de 1993*, la *Loi sur l'Assemblée législative*, la *Loi sur l'ombudsman* et la *Loi sur les règlements*.

L'échelle de salaire du vérificateur des comptes publics et du commissaire à l'environnement est régie par la *Loi sur la vérification des comptes publics* et la *Charte des droits environnementaux de 1993* respectivement. À l'heure actuelle, ils ont droit à un traitement qui se situe dans l'échelle de salaire des sous-ministres. Les modifications qui sont apportées à ces lois autorisent le lieutenant-gouverneur en conseil à fixer leur traitement. Les modifications précisent également que celui-ci ne peut être réduit que sur adresse de l'Assemblée.

Aux termes de la *Loi sur l'ombudsman* actuelle, l'ombudsman a un mandat de 10 ans. Une modification apportée à cette loi ramène la durée du mandat à cinq ans et une disposition transitoire précise que le mandat de l'ombudsman actuel n'est pas touché par cette modification.

Une modification apportée à la *Loi sur l'Assemblée législative* change le quorum à l'Assemblée, le faisant passer de 20 à 12 députés. D'autres modifications réduisent le nombre de députés qu'un parti doit avoir pour avoir droit à certains avantages financiers prévus par la Loi. (Un tel parti est quelquefois appelé un «parti reconnu».) À l'heure actuelle, un parti reconnu doit avoir au moins 12 députés. La modification prévoit qu'il doit en avoir au moins huit.

D'autres modifications sont apportées à la *Loi sur l'Assemblée législative* afin de mettre à jour la liste des circonscriptions du Nord dont les députés ont droit à des allocations de déplacement et de logement spéciales. Des modifications sont apportées aux pouvoirs que l'article 67 de la Loi confère à la Commission de régie interne d'autoriser le remboursement de certains frais.

La *Loi sur les règlements* actuelle précise que l'Assemblée doit constituer et maintenir un comité permanent appelé Comité permanent des règlements, dont les fonctions sont énoncées dans la Loi. Les modifications apportées radient le nom de ce comité de la Loi.

Bill 4

1999

Projet de loi 4

1999

**An Act respecting the
Legislative Assembly and its officers**

**Loi concernant l'Assemblée législative
et ses fonctionnaires**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

AUDIT ACT

**LOI SUR LA VÉRIFICATION
DES COMPTES PUBLICS**

1. (1) Subsection 5 (1) of the *Audit Act* is amended by striking out “within the highest range of salaries paid to deputy ministers in the Ontario civil service” and substituting “to be fixed by the Lieutenant Governor in Council”.

1. (1) Le paragraphe 5 (1) de la *Loi sur la vérification des comptes publics* est modifié par substitution de «le traitement que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil» à «un traitement qui se situe dans l'échelle de salaire la plus élevée des sous-ministres de la fonction publique de l'Ontario».

(2) Subsection 5 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

(2) Le paragraphe 5 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Same

(2) The salary of the Auditor shall not be reduced except on the address of the Assembly.

(2) Le traitement du Vérificateur ne peut être réduit que sur adresse de l'Assemblée législative.

Idem

ENVIRONMENTAL BILL OF RIGHTS, 1993

**CHARTRE DES DROITS ENVIRONNEMENTAUX
DE 1993**

2. Section 50 of the *Environmental Bill of Rights, 1993* is repealed and the following substituted:

2. L'article 50 de la *Chartre des droits environnementaux de 1993* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Salary

50. (1) The Environmental Commissioner shall be paid a salary to be fixed by the Lieutenant Governor in Council.

50. (1) Le commissaire à l'environnement reçoit le traitement que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

Traitement

Same

(2) The salary of the Environmental Commissioner shall not be reduced except on the address of the Assembly.

(2) Le traitement du commissaire à l'environnement ne peut être réduit que sur adresse de l'Assemblée.

Idem

LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT

LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

3. (1) Section 55 of the *Legislative Assembly Act* is repealed and the following substituted:

3. (1) L'article 55 de la *Loi sur l'Assemblée législative* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Quorum

55. (1) At least 12 members of the Assembly are necessary to constitute a quorum for the transaction of business, and for that purpose the Speaker shall be counted.

55. (1) Au moins 12 députés, y compris le président, constituent le quorum nécessaire à l'Assemblée pour traiter ses affaires.

Quorum

Constitutional amendment

(2) The re-enactment of this section by section 3 of the *Legislative Assembly Statute Law Amendment Act, 1999* constitutes an amendment to the constitution of the Province of Ontario.

(2) La nouvelle adoption du présent article par l'article 3 de la *Loi de 1999 modifiant des lois en ce qui a trait à l'Assemblée législative* constitue une modification de la Constitution de la province de l'Ontario.

Modification de la Constitution

(2) Paragraphs 7, 9, 12 and 19 of subsection 62 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 6, section 8, are repealed and the following substituted:

7. Leader of a recognized party, except the Premier and the Leader of the Opposition, 35.7 per cent.

9. Chair of a recognized party, except the party from which the Government is chosen and the party recognized as the Official Opposition, 11.3 per cent.

12. House Leader of a recognized party, other than the party from which the Government is chosen and the party recognized as the Official Opposition, 15.6 per cent.

19. Chief Party Whip of a recognized party, other than the party from which the Government is chosen and the party recognized as the Official Opposition, 12.6 per cent.

(3) Section 62 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 6, section 8, is amended by adding the following subsection:

Definition

- (5) In this section,
 “recognized party” means a party that has a recognized membership of at least eight persons who are members of the Assembly.

(4) Paragraph 2 subsection 64 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 6, section 10, is repealed and the following substituted:

2. The leader of a recognized party within the meaning of subsection 62 (5), except the Premier and the Leader of the Opposition.

(5) Subsections 67 (6) and (7) of the Act are repealed and the following substituted:

Expenses, certain northern districts

(6) The Board of Internal Economy may authorize the payment of the following expenses to the member of the Assembly representing the electoral district of Algoma-Manitoulin, Kenora-Rainy River, Nickel Belt, Timiskaming-Cochrane, Timmins-James Bay, Thunder Bay-Atikokan or Thunder Bay-Nipigon:

1. The actual cost of transportation by airplane within the electoral district while the member is on business as a member

(2) Les dispositions 7, 9, 12 et 19 du paragraphe 62 (1) de la Loi, telles qu’elles sont adoptées par l’article 8 du chapitre 6 des Lois de l’Ontario de 1996, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

7. Chef d’un parti reconnu, à l’exclusion du premier ministre et du chef de l’opposition, 35,7 pour cent.

9. Président du groupe parlementaire d’un parti reconnu, à l’exclusion du parti au pouvoir et du parti formant l’opposition officielle, 11,3 pour cent.

12. Leader parlementaire d’un parti reconnu, à l’exclusion du parti au pouvoir et du parti formant l’opposition officielle, 15,6 pour cent.

19. Whip en chef d’un parti reconnu, à l’exclusion du parti au pouvoir et du parti formant l’opposition officielle, 12,6 pour cent.

(3) L’article 62 de la Loi, tel qu’il est adopté de nouveau par l’article 8 du chapitre 6 des Lois de l’Ontario de 1996, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

- (5) La définition qui suit s’applique au présent article.
 «parti reconnu» Parti représenté à l’Assemblée par au moins huit députés.

(4) La disposition 2 du paragraphe 64 (1) de la Loi, telle qu’elle est adoptée par l’article 10 du chapitre 6 des Lois de l’Ontario de 1996, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Le chef d’un parti reconnu au sens du paragraphe 62 (5), à l’exclusion du premier ministre et du chef de l’opposition.

(5) Les paragraphes 67 (6) et (7) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Frais, certaines circonscriptions du Nord

(6) La Commission de régie interne peut autoriser le remboursement des frais suivants aux députés d’Algoma-Manitoulin, de Kenora-Rainy River, de Nickel Belt, de Timiskaming-Cochrane, de Timmins-Baie James, de Thunder Bay-Atikokan et de Thunder Bay-Nipigon :

1. Le coût réel des voyages qu’ils font en avion dans leur circonscription électorale, pourvu qu’ils aient engagé

of the Assembly, up to the annual limit established by the Board.

2. The actual cost of accommodation within the electoral district or an electoral district contiguous to it, while the member is on business as a member of the Assembly, up to the annual limit established by the Board.
3. All or part of the actual cost of accommodation within the electoral district, if the cost is incurred by the member due to unusual or special circumstances while he or she is on business as a member of the Assembly, up to the annual limit established by the Board.

(6) Clause 67 (10.1) (d) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 6, section 13, is repealed and the following substituted:

- (d) the leader of a recognized party within the meaning of subsection 62 (5), except the Premier and the Leader of the Opposition

(7) Section 67 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 6, section 13, is further amended by adding the following subsection:

(10.3) The Board of Internal Economy may authorize different maximum amounts to be paid under subsection (10.2) to different members or classes of members.

(8) Clause 73 (a) of the Act is amended by striking out “the caucus of a party that has a recognized membership of twelve or more persons in the Assembly” and substituting “the caucus of a recognized party within the meaning of subsection 62 (5)”.

(9) Clause 73 (b) of the Act is amended by striking out “the caucus of a party that has a recognized membership of twelve or more persons in the Assembly” and substituting “the caucus of a recognized party within the meaning of subsection 62 (5)”.

(10) Clause 73 (d) of the Act is repealed and the following substituted:

- (d) for the use of the caucus of a recognized party within the meaning of subsection 62 (5), other than the party from which the Government is chosen and the party recognized as the Official Opposition, for the purpose of defraying the cost of salaries and expenses of the personal staff of the Leader of the

ces frais dans l'exercice de leurs fonctions, jusqu'à concurrence du montant annuel maximal fixé par la Commission.

2. Leurs frais réels de logement dans leur circonscription électorale ou une circonscription électorale contiguë, pourvu qu'ils aient engagé ces frais dans l'exercice de leurs fonctions, jusqu'à concurrence du montant annuel maximal fixé par la Commission.
3. Tout ou partie de leurs frais réels de logement dans leur circonscription électorale, pourvu qu'ils aient engagé ces frais dans l'exercice de leurs fonctions et en raison de circonstances exceptionnelles ou extraordinaires, jusqu'à concurrence du montant annuel maximal fixé par la Commission.

(6) L'alinéa 67 (10.1) d) de la Loi, tel qu'il est adopté par l'article 13 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) le chef d'un parti reconnu au sens du paragraphe 62 (5), à l'exclusion du premier ministre et du chef de l'opposition.

(7) L'article 67 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 13 du chapitre 6 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

(10.3) La Commission de régie interne peut autoriser le remboursement de montants maximaux différents pour l'application du paragraphe (10.2) à différents députés ou à différentes catégories de députés. Idem

(8) L'alinéa 73 a) de la Loi est modifié par substitution de «celui de chacun des partis reconnus au sens du paragraphe 62 (5)» à «celui de chacun des partis représentés à l'Assemblée par au moins douze députés» aux quatrième, cinquième et sixième lignes.

(9) L'alinéa 73 b) de la Loi est modifié par substitution de «celui de chacun des partis reconnus au sens du paragraphe 62 (5)» à «celui de chacun des partis représentés à l'Assemblée par au moins douze députés» aux troisième, quatrième et cinquième lignes.

(10) L'alinéa 73 d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) pour le groupe parlementaire d'un parti reconnu au sens du paragraphe 62 (5), à l'exclusion du parti au pouvoir et du parti formant l'opposition officielle, afin de payer les salaires et les dépenses du personnel attaché au chef du parti.

Same

party, an amount appropriated therefor by the Legislature.

OMBUDSMAN ACT

4. (1) Subsection 4 (1) of the *Ombudsman Act* is amended by striking out “ten” in the third line and substituting “five”.

Transition

(2) The term of office of the person who holds the office of Ombudsman on the day this Act receives Royal Assent is determined in accordance with the *Ombudsman Act* as it reads immediately before the day on which this Act receives Royal Assent.

REGULATIONS ACT

5. (1) Subsection 12 (1) of the *Regulations Act* is amended by striking out “a standing committee of the Assembly shall be appointed, to be known as the Standing Committee on Regulations” and substituting “a standing committee of the Assembly shall be appointed under this section”.

(2) Subsection 12 (2) of the Act is amended by striking out “the Standing Committee on Regulations” and substituting “the standing committee”.

(3) Subsection 12 (3) of the Act is amended by striking out “The Standing Committee on Regulations” and substituting “The standing committee”.

(4) Subsection 12 (4) of the Act is amended by striking out “The Standing Committee on Regulations” and substituting “The standing committee”.

(5) Subsection 12 (5) of the Act is amended by striking out “The Standing Committee on Regulations” and substituting “The standing committee”.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

6. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

7. The short title of this Act is the *Legislative Assembly Statute Law Amendment Act, 1999*.

LOI SUR L'OMBUDSMAN

4. (1) Le paragraphe 4 (1) de la *Loi sur l'ombudsman* est modifié par substitution de «cinq» à «dix» à la troisième ligne.

(2) Le mandat de la personne qui occupe la charge d'ombudsman le jour où la présente loi reçoit la sanction royale est fixé conformément à la *Loi sur l'ombudsman* telle qu'elle existe immédiatement avant ce jour-là.

Disposition transitoire

LOI SUR LES RÈGLEMENTS

5. (1) Le paragraphe 12 (1) de la *Loi sur les règlements* est modifié par substitution de «un comité permanent de l'Assemblée est constitué aux termes du présent article» à «un comité permanent de l'Assemblée, connu sous le nom de Comité permanent des règlements, est constitué» aux deuxième, troisième et quatrième lignes.

(2) Le paragraphe 12 (2) de la Loi est modifié par substitution de «comité permanent» à «Comité permanent des règlements».

(3) Le paragraphe 12 (3) de la Loi est modifié par substitution de «comité permanent» à «Comité permanent des règlements».

(4) Le paragraphe 12 (4) de la Loi est modifié par substitution de «comité permanent» à «Comité permanent des règlements».

(5) Le paragraphe 12 (5) de la Loi est modifié par substitution de «comité permanent» à «Comité permanent des règlements».

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

6. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en vigueur

7. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1999 modifiant des lois en ce qui a trait à l'Assemblée législative*.

Titre abrégé